



KARTA GWARANCYJNA
WARRANTY CARD • GARANTIEKARTE

WARUNKI GWARANCYJNE - WKŁADY KOMINKOWE I PIECE
WARRANTY CONDITIONS - FIREPLACE INSERTS AND STOVES
GARANTIEBEDINGUNGEN - KAMINEINSÄTZE UND KAMINÖFEN



www.hitze.pl

Wybrali Państwo produkty marki Hitze – dziękujemy za zaufanie.
You have chosen products of Hitze – thank you for trust.
Sie haben sich für Produkte von Hitze entschieden – danken wir Ihnen für Ihr Vertrauen.

INFORMACJE OGÓLNE

Nasze Produkty są wyrobami najwyższej jakości, wyprodukowanymi zgodnie z najnowszym stanem wiedzy i techniki. Użyte do ich produkcji materiały zostały starannie dobrane tak, aby cieszyć korzystających z nich użytkowników. Jednakowoż informujemy, że do montażu tychże Produktów niezbędna jest specjalistyczna wiedza, dlatego zalecamy skorzystanie z montażu wykonywanego przez osoby bądź też firmy posiadające w tym zakresie niezbędną wiedzę i umiejętności.

Pod pojęciem „**Produktu**” w rozumieniu niniejszej Gwarancji rozumie się wyłącznie piece wolno stojące oraz wkłady kominkowe marki Hitze wyprodukowane przez STALCO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa.

§ 1

GWARANCJA UMOWNA

1. Gwarancja na Produkty marki HITZE wyprodukowane przez STALCO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa (Producent) jest udzielana:

a. na korpus stalowy wkładów kominkowych opalanych drewnem to jest: płaszcz komory spalania, wylot spalin, nóżki, front i ramę drzwi - na okres 84 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu [Kupującemu];

b. na korpus stalowy pieców wolno stojących opalanych drewnem to jest: płaszcz komory spalania, wylot spalin, nóżki, front i ramę drzwi - na okres 84 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu [Kupującemu];

c. na mechanizm gilotyny wkładów kominkowych opalanych drewnem to jest: linkę przeciwwagi, koła przeciwwagi, prowadnicę sumnicy i wózek sumnicy - na okres 24 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu [Kupującemu];

d. na okładziny z betonu Akuceram lub materiału tożsamego - na okres 12 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu [Kupującemu], gwarancja nie obejmuje odbarwień, całkowitej zmiany koloru lub degradacji wierzchniej warstwy powłoki;

e. na szkło - na okres 12 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu [Kupującemu]. Gwarancja obejmuje wyłącznie przypadki pęknięcia szyby, które wynikają z wad montażowych zawinionych przez Producenta, takich jak zbyt ciasne osadzenie szyby w ramie urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych, takich jak stłuczenia, pęknięcia powstałe w wyniku uderzenia lub niewłaściwego użytkowania. Ponadto gwarancja nie obejmuje odbarwień powierzchni szyby spowodowanych przegrzaniem lub działaniem innych czynników zewnętrznych oraz innych uszkodzeń wynikających z użytkowania urządzenia niezgodnego z jego przeznaczeniem lub instrukcją obsługi.

f. na powłokę lakierniczą - na okres 12 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu [Kupującemu]

GENERAL INFORMATION

Our Products are of the highest quality, manufactured in accordance with the latest state of knowledge and technology. Materials used for their production have been carefully selected to satisfy their Users. However, we would like to inform that specialist knowledge is necessary to assemble these Products, which is why we recommend conducting this process by persons or companies possessing the necessary knowledge and skills in this area.

The term „Product” in the meaning of this Warranty means only free-standing stoves and fireplace inserts of the Hitze brand made by STALCO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., Solec 24/253 Street, 00-403 Warsaw, Poland.

§ 1

CONTRACTED WARRANTY

1. Warranty for products of HITZE manufactured by STALCO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., Solec 24/253 Street, 00-403 Warsaw, Poland (Manufacturer) is granted:

a. For the steel body of wood-burning fireplace inserts, including: combustion chamber jacket, flue outlet, legs, front, and door frame – for a period of 84 months from the date of sale of the Product by the distributor to the final customer (the Buyer)

b. For the steel body of free-standing wood-burning stoves, including: combustion chamber jacket, flue outlet, legs, front, and door frame – for a period of 84 months from the date of sale of the Product by the distributor to the final customer (the Buyer)

c. For the guillotine mechanism of wood-burning fireplace inserts — including the counterweight cable, counterweight pulleys, carriage guide rail, and carriage — for a period of 24 (twenty-four) months from the date of sale of the Product by the distributor to the end customer (the Buyer);

d. For Akuceram concrete linings or equivalent material – for a period of 12 months from the date of sale of the Product by the distributor to the final customer (the Buyer). This warranty does not cover discoloration, complete colour change, or degradation of the surface layer

e. For glass – for a period of 12 months from the date of sale of the Product by the distributor to the final customer (the Buyer). The warranty covers only breakage resulting from installation defects caused by the Manufacturer, such as improper seating of the glass in the device's frame. The warranty does not cover mechanical damage, such as cracks caused by impact or improper use. Furthermore, the warranty does not cover discoloration of the glass surface due to overheating or external factors, as well as other damage resulting from the use of the device in a manner inconsistent with its intended purpose or operating instructions

f. For the paint coating – for a period of 12 months from the date

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Unsere Produkte sind von höchster Qualität und nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt. Die verwendeten Materialien wurden sorgfältig ausgewählt, um die Benutzer zufrieden zu stellen. Wir möchten jedoch darauf hinweisen, dass für die Montage dieser Produkte Fachkenntnisse erforderlich sind. Daher empfehlen wir, diesen Prozess von Personen oder Unternehmen durchführen zu lassen, die über die notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten in diesem Bereich verfügen.

Der Begriff „Produkt” im Sinne der vorliegenden Garantie bezieht sich ausschließlich auf freistehende Kaminöfen und Kamineinsätze der Marke Hitze von STALCO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., Solec 24/253, 00-403 Warschau, Polen.

§ 1

VERTRAGLICHE GEWÄHRLEISTUNG

1. Die Garantie für Produkte der Marke HITZE, die von der STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa (Hersteller) hergestellt werden, wird wie folgt gewährt:

a. Für den Stahlkörper des Kamininserts, das mit Holz betrieben wird, d. h. für die Brennkammerhülle, den Abgasstutzen, die Füße, die Front und den Türrahmen – für einen Zeitraum von 84 Monaten ab dem Verkaufsdatum des Produkts durch den Distributor an den Endkunden (Käufer)

b. Auf den Stahlkörper von freistehenden Holzöfen, auf die Brennkammerhülle, den Abgasstutzen, die Füße, die Front und den Türrahmen – für einen Zeitraum von 84 Monaten ab dem Verkaufsdatum des Produkts durch den Distributor an den Endkunden (Käufer);

c. Auf den Guillotine-Mechanismus des holzbetriebenen Kamininserts, d. h. auf das Gegengewichtskabel, die Gegengewichtsräder, die Kranführungen und den Kranwagen – für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum des Produkts durch den Distributor an den Endkunden (Käufer).

d. Auf Akuceram-Betonverkleidungen oder gleichwertiges Material – für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum des Produkts durch den Distributor an den Endkunden (Käufer). Die Garantie deckt keine Verfärbungen, vollständige Farbänderungen oder die Degradation der obersten Schicht des Materials ab.

e. Auf das Glas – für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum des Produkts durch den Distributor an den Endkunden (Käufer). Die Garantie deckt ausschließlich Brüche des Glases ab, die auf Montagefehler des Herstellers zurückzuführen sind, wie z. B. eine zu enge Glasmontage im Rahmen des Geräts. Die Garantie deckt keine mechanischen Schäden, wie Brüche oder Risse durch Stöße oder unsachgemäße Nutzung, ab. Zudem deckt sie keine Verfärbungen der Glasoberfläche aufgrund von Überhitzung oder äußeren Einflüssen ab sowie keine Schäden, die durch die Nutzung des Geräts entgegen der Bedienungsanleitung entstehen.

f. Garantie auf die Lackschicht – für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum des Produkts durch den Distributor an den Endkunden (Käufer). Diese Garantie umfasst:

i obejmuje:

- wady powłoki, takie jak łuszczenie się, tworzenie się pęcherzy, odpryski oraz korozję, z wyłączeniem przypadków, gdy uszkodzenia te są wynikiem stosowania niewłaściwych środków chemicznych, w szczególności zawierających rozpuszczalniki i detergenty, które mogą negatywnie wpływać na powłokę lakierniczą przy czym, drobne niedoskonałości powierzchni, takie jak niewielkie odpryski, pęcherze czy nierówności, nie są objęte gwarancją, o ile nie przekraczają 5% całkowitej powierzchni lakierowanej danego elementu. Reklamacje będą rozpatrywane, gdy suma wad na danym elemencie przekroczy ten próg.

g. na pozostałe części Produktu w tym: elementy popielnika, ruszt, rączki, klamki i uszczelnienia - na okres 12 miesięcy od momentu sprzedaży Produktu przez dystrybutora odbiorcy końcowemu [Kupującemu].

2. Producent ma możliwość wydłużenia gwarancji na zasadzie indywidualnych akcji promocyjnych. Każdorazowo w takich przypadkach Producent określi zasady przyznawania rozszerzonej gwarancji oraz jej zakres.

3. Podstawę do skorzystania z uprawnień przysługujących w ramach niniejszej gwarancji stanowi Karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu w postaci paragonu bądź faktury.

4. Zakup Produktu przez Kupującego powinien być potwierdzony w Karcie Gwarancyjnej datą i czytelnym podpisem sprzedawcy oraz pieczętą i podpisem osoby lub firmy zajmującej się montażem Produktu.

§2

OGRAŃCZENIA, WYŁĄCZENIA I PRZYPADKI NIE OBJĘTE GWARANCJĄ

1. Nasze Produkty - piece wolnostojące i wkłady kominkowe objęte są gwarancją na wszelkie wady fizyczne powstałe fabrycznie lub materiałowo w zakresie o którym mowa w § 1 powyżej, przy czym:

2. Gwarancji nie są objęte przypadki niewłaściwego użytkowania Produktów polegające m.in. na modyfikacji Produktów poprzez usunięcie uszczelki lub ich części, modyfikacji dopływów powietrza, zmian konstrukcyjnych, czy też innych przypadków polegających na ingerencji w konstrukcję Produktu.

3. Producent nie ponosi odpowiedzialności za brak sprawności Produktu oraz jego uszkodzenia powstałe na skutek jego wadliwego użytkowania, tj. użytkowania niezgodnego z Instrukcją montażu i obsługi oraz przepisami prawa związanego z zainstalowaniem i eksploatacją pieców i wkładów kominkowych. Gwarancja obejmuje wyłącznie przypadki, w których montaż Produktu dokonali osoby lub firmy specjalizujące się w tego rodzaju działalności, tj. posiadające w tym zakresie niezbędne kwalifikacje, wiedzę i doświadczenie.

3. Gwarancja na wkład kominkowy nie obejmuje napraw, demontażu i montażu obudów wkładów kominkowych. Kupujący ponosi wyłączne ryzyko zlecenia wykonania takiej obudowy wkładu kominkowego, która uniemożliwia wykonanie ewentualnych późniejszych napraw lub demontaż i montaż wkładu kominkowego po wykonanej naprawie. Kupujący powinien w taki sposób zlecić wykonanie obudowy wkładu kominkowego, aby obudowa ta umożliwiała demontaż i ponowny montaż wkładu kominkowego bez

of sale of the Product by the distributor to the final customer (the Buyer). This warranty covers:

- defects in the coating, such as peeling, blistering, chipping, and corrosion, excluding cases where such damage results from the use of improper chemicals, particularly those containing solvents and detergents, which can negatively affect the paint coating. Minor surface imperfections, such as small chips, blisters, or unevenness, are not covered by the warranty unless they exceed 5% of the total painted surface of the given part. Complaints will be considered if the sum of defects on a given part exceeds this threshold

g. For other parts of the Product, including: ash pan elements, grates, handles, knobs, and seals – for a period of 12 months from the date of sale of the Product by the distributor to the final customer (the Buyer).

2. The Manufacturer may extend the warranty under individual promotional actions. In such cases, the Manufacturer will specify the rules for granting extended warranties and their scope.

3. The basis for exercising the rights under this warranty is the Warranty Card along with proof of purchase in the form of a receipt or invoice.

4. The purchase of the Product by the Buyer should be confirmed in the Warranty Card with the date and legible signature of the seller, as well as the stamp and signature of the person or company responsible for installing the Product.

§2

LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND CASES WITHOUT WARRANTY

Our Products – free-standing stoves and fireplace inserts are covered by a warranty for any factory or material defects within the scope described in § 1 above, provided that:

1. The warranty does not cover cases of improper use of the Products, including but not limited to modifications of the Products, such as the removal of seals or their parts, modification of air intakes, structural changes, or any other cases involving interference with the construction of the Product.

2. The Manufacturer is not liable for the failure of the Product or damage caused by improper use, i.e., use inconsistent with the Assembly and Operating Instructions and legal regulations related to the installation and operation of stoves and fireplace inserts. The warranty only covers cases in which the Product has been installed by individuals or companies specializing in this type of work, i.e., possessing the necessary qualifications, knowledge, and experience.

3. The warranty for the fireplace insert does not cover repairs, disassembly, or installation of the fireplace insert enclosures. The Buyer assumes full responsibility for ordering the construction of such an enclosure that may prevent possible future repairs or disassembly and reinstallation of the fireplace insert after repairs. The Buyer should ensure that the fireplace insert enclosure is constructed in such a way that it allows disassembly and reinstallation of the insert without the need for its destruction.

Mängel der Lackschicht wie Abblättern, Blasenbildung, Absplitterungen und Korrosion, mit Ausnahme von Schäden, die durch die Anwendung falscher Chemikalien, insbesondere Lösungsmittel und Reinigungsmittel, verursacht werden, die die Lackschicht negativ beeinträchtigen können. Kleinere Oberflächenfehler, wie kleine Absplitterungen, Blasen oder Unregelmäßigkeiten, sind nicht von der Garantie abgedeckt, solange sie nicht mehr als 5 % der gesamten lackierten Fläche des Teils überschreiten. Reklamationen werden nur berücksichtigt, wenn die Summe der Mängel diesen Wert überschreitet.

g. Garantie auf andere Teile des Produkts – einschließlich Aschenkosten, Rost, Griffe, Türschlösser und Dichtungen – für einen Zeitraum von 12 Monaten ab dem Verkaufsdatum des Produkts durch den Distributor an den Endkunden (Käufer).

2. Der Hersteller hat die Möglichkeit, die Garantie im Rahmen individueller Werbeaktionen zu verlängern. In solchen Fällen wird der Hersteller die Bedingungen und den Umfang der erweiterten Garantie festlegen.

3. Die Grundlage für die Inanspruchnahme der Rechte aus dieser Garantie ist die Garantiekarte zusammen mit dem Kaufnachweis in Form eines Kassensbons oder einer Rechnung.

4. Der Kauf des Produkts durch den Käufer muss in der Garantiekarte durch das Verkaufsdatum sowie durch die lesbare Unterschrift des Verkäufers und den Stempel sowie die Unterschrift der Person oder Firma, die die Montage des Produkts durchgeführt hat, bestätigt werden.

§2

EINSCHRÄNKUNGEN, AUSSCHLÜSSE UND FÄLLE OHNE GEWÄHRLEISTUNG

Unsere Produkte – freistehende Kamine und Kamininsert – sind gegen alle physischen Mängel, die durch Fabrikations- oder Materialfehler entstehen, im Rahmen der in § 1 oben genannten Garantie abgedeckt. Dabei gilt Folgendes:

1. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Fälle unsachgemäßer Nutzung der Produkte. Dazu zählen unter anderem Modifikationen wie das Entfernen von Dichtungen oder Teilen davon, Änderungen der Luftzufuhr, konstruktive Veränderungen oder andere Eingriffe in die Struktur des Produkts.

2. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Funktionsfähigkeit des Produkts sowie für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen. Unsachgemäße Nutzung bezieht sich auf die Verwendung, die nicht den Anweisungen zur Montage und Bedienung sowie den geltenden gesetzlichen Vorschriften für die Installation und den Betrieb von Kamin und Kamininsert entspricht. Die Garantie gilt ausschließlich für Fälle, in denen die Installation des Produkts durch qualifizierte Fachleute oder -unternehmen erfolgt ist, die über die notwendigen Qualifikationen, Kenntnisse und Erfahrungen verfügen.

3. Die Garantie für das Kamininsert umfasst keine Reparaturen, Demontagen und Montagen von Verkleidungen des Kamininserts. Der Käufer trägt das alleinige Risiko, wenn er die Herstellung einer Verkleidung des Kamininserts in Auftrag gibt, die später notwendige Reparaturen oder die Demontage und Montage des Kamininserts nach einer Reparatur verhindert. Der Käufer sollte die Herstellung der Verkleidung so gestalten lassen, dass die Demontage und

konieczności jego zniszczenia.

§3

WYŁĄCZENIE GWARANCJI

Gwarancja nie są objęte również uszkodzenia powstałe w wyniku:

1. stosowania paliwa innego niż wskazane przez Producenta,
2. spalania odpadów węglowych, materiałów syntetycznych, ropopochodnych,
3. zalania paleniska wodą,
4. gwałtownego rozpalenia ognia w palenisku nie rozgrzanym,
5. wszelkich uszkodzeń mechanicznych,
6. niedbałości w użytkowaniu, w tym m.in. braku regularnego czyszczenia Produktu,
7. niewłaściwej konserwacji Produktu,
8. błędnego lub nieodpowiedniego użytkowania Produktu,
9. korozji i wkłady i piece należy chronić przed wilgocią,
10. nieprawidłowego ciągu kominowego,
11. wad powstałych na skutek transportu, bądź niewłaściwego zabezpieczenia Produktu podczas transportu.

§4

WARUNKI STOSOWANIA UPRAWNIENI WYNIKAJĄCYCH Z GWARANCJI

1. Gwarancja umowna dotyczy wszystkich Produktów zainstalowanych i użytkowanych zgodnie z Instrukcją montażu i obsługi, wydanych wraz z Produktem w momencie zakupu.
2. Do skorzystania z uprawnień przysługujących w ramach gwarancji koniecznym jest dokonanie zgłoszenia reklamacyjnego:
 - a) w przypadku Kupującego – do dystrybutora (bezpośredniego sprzedawcy) na wskazane przez niego dane,
 - b) w przypadku dystrybutora – do Producenta- wraz z przedstawieniem oryginału lub kopii dokumentu zakupu, tj. faktury lub innego dowodu sprzedaży oraz oryginału Karty gwarancyjnej.
3. W celu zgłoszenia reklamacji przez dystrybutora, dystrybutor powinien wysłać zgłoszenie reklamacyjne za pośrednictwem formularza, znajdującego się na stronie internetowej <https://hitze.pl/serwis/> lub w innej firmie według aktualnej polityki firmy
4. Zgłoszenie reklamacyjne powinno zawierać także:
 - a. imię i nazwisko;
 - b. adres do korespondencji (również adres e-mail oraz nr telefonu);
 - c. przedmiot reklamacji;
 - d. przyczynę reklamacji;
 - e. zdjęcia i/lub film przedmiotu reklamacji, umożliwiające zidentyfikowanie przyczyny reklamacji.
5. Podstawę do bezpłatnego wykonania napraw gwarancyjnych stanowi Karta gwarancyjna. Karta gwarancyjna bez daty, pieczęci, podpisów nie jest uznawana za ważną. Karta gwarancyjna, na której znajdują się poprawki naniesione przez osoby do tego nieupoważnione traci ważność.
6. Zgłoszenie reklamacyjne podlega weryfikacji przez Dział Reklamacji Producenta, który stwierdzi, czy zgłoszona wada lub usterka podlega

§3

DISCLAIMER OF WARRANTY

The warranty does not cover damages resulting from:

1. The use of fuel other than that specified by the Manufacturer
2. Burning coal waste, synthetic materials, or petroleum products
3. Water damage to the combustion chamber
4. Rapid ignition of the fire in an unheated combustion chamber
5. Any mechanical damage
6. Carelessness in use, including, but not limited to, failure to regularly clean the Product
7. Improper maintenance of the Product
8. Incorrect or inappropriate use of the Product
9. Corrosion – inserts and stoves must be protected from moisture
10. Incorrect chimney draft
11. Defects resulting from transportation or improper protection of the Product during transport.

§4

CONDITIONS FOR THE APPLICATION OF LIABILITY ARISING FROM THE WARRANTY

1. The contractual warranty applies to all Products installed and used in accordance with the Assembly and Operating Instructions provided with the Product at the time of purchase.
2. To exercise the rights under the warranty, a complaint must be submitted:
 - a) In the case of the Buyer – to the distributor (direct seller) using the contact details provided by them
 - b) In the case of the distributor – to the Manufacturer- with the submission of the original or a copy of the purchase document, i.e., invoice or other proof of sale, and the original Warranty Card.
3. To submit a complaint by the distributor, the distributor should send the complaint via the form available on the website <https://hitze.pl/serwis/> or through another method according to the current company policy.
4. The complaint should also include:
 - a. Name and surname
 - b. Mailing address (including email address and phone number)
 - c. Subject of the complaint
 - d. Reason for the complaint
 - e. Photos and/or videos of the complained item, allowing identification of the cause of the complaint.
5. The basis for performing free warranty repairs is the Warranty Card. A Warranty Card without a date, stamp, or signatures is not considered valid. A Warranty Card with corrections made by unauthorized persons is void.
6. The complaint will be verified by the Manufacturer's Complaints Department, which will determine whether the reported defect or fault is covered by the warranty.
7. The complaint will be processed within 14 days from the date of receiving the written complaint. However, if additional verification of the reported irregularities is required, which cannot be performed

der Wiederaufbau des Kamininserts ohne dessen Zerstörung möglich sind.

§3

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Die Garantie deckt keine Schäden ab, die aufgrund der folgenden Ursachen entstehen:

1. Verwendung von Brennstoffen, die nicht vom Hersteller angegeben sind,
2. Verbrennung von Kohlenabfällen, synthetischen Materialien oder petrochemischen Produkten,
3. Überschwemmung des Brennraums mit Wasser,
4. Plötzlichem Anzünden eines nicht vorgeheizten Brennraums,
5. Jeglichen mechanischen Schäden,
5. Nachlässigkeit bei der Nutzung, einschließlich unter anderem des Fehlens einer regelmäßigen Reinigung des Produkts,
6. Unzureichender Wartung des Produkts,
7. Falscher oder unsachgemäßer Nutzung des Produkts,
8. Korrosion – Inserts und Kamin müssen vor Feuchtigkeit geschützt werden,
9. Falschem Schornsteinzug,
10. Mängeln, die durch den Transport oder unzureichende Sicherung des Produkts während des Transports entstanden sind.

§4

BEDINGUNGEN FÜR DIE ANWENDUNG DER HAFTUNG AUS DER GARANTIE

1. Die vertragliche Garantie gilt für alle Produkte, die gemäß der Montage- und Bedienungsanleitung installiert und genutzt wurden, die beim Kauf zusammen mit dem Produkt ausgehändigt wurde.
2. Um von den Garantieansprüchen Gebrauch zu machen, muss eine Reklamation eingereicht werden:
 - a) im Falle des Käufers – an den Distributor (direkten Verkäufer) an die von ihm angegebenen Kontaktdaten,
 - b) im Falle des Distributors – an den Hersteller – zusammen mit der Vorlage des Originaldokuments des Kaufs, d. h. der Rechnung oder eines anderen Verkaufsnachweises sowie des Originals der Garantiekarte.
3. Um eine Reklamation durch den Distributor einzureichen, sollte der Distributor das Reklamationsformular über die Website <https://hitze.pl/serwis/> oder nach den aktuellen Unternehmensrichtlinien an den Hersteller senden.
4. Die Reklamation sollte auch folgende Angaben enthalten:
 - a. Vor- und Nachname,
 - b. Adresse für die Korrespondenz (einschließlich E-Mail-Adresse und Telefonnummer),
 - c. Gegenstand der Reklamation,
 - d. Grund der Reklamation,
 - e. Fotos und/oder ein Video des reklamierenden Produkts, die eine Identifizierung der Ursache der Reklamation ermöglichen.
5. Die Grundlage für die kostenfreie Durchführung von Garantiewartungen ist die Garantiekarte. Eine Garantiekarte ohne Datum, Stempel oder Unterschriften wird nicht als gültig anerkannt. Eine Garantiekarte, die Änderungen enthält, die von nicht autorisierten Personen vorgenommen wurden, verliert ihre Gültigkeit.
6. Die Reklamation wird vom Reklamationsabteilung des Herstellers

gwarancji.

7. Reklamacja zostanie rozpoznana w terminie 14 dni od daty otrzymania pisemnego zgłoszenia, przy czym w przypadku konieczności wykonania dodatkowej weryfikacji zgłoszonych nieprawidłowości, których nie można będzie dokonać w terminie 14 dni od dnia doręczenia zgłoszenia, w szczególności dokonania oględzin Produktu u Kupującego, termin odpowiedzi może zostać przedłużony do 30 dni o czym Zgłaszający zostanie poinformowany.

8. Producent, w przypadku uwzględnienia zgłoszenia reklamacyjnego, dokona jego bezpłatnej naprawy:

a. poprzez dostarczenie Zgłaszającemu nowego elementu celem dokonania jego samodzielnej wymiany, pod warunkiem wcześniejszego dostarczenia Producentowi elementu wadliwego;

b. W przypadku wystąpienia istotnych usterek/wad produktu, nie nadających się do samodzielnej naprawy poprzez ich wymianę przez Zgłaszającego, Producent zapewnia wykonanie naprawy gwarancyjnej przez serwis Producenta u Kupującego.

9. Producent zobowiązuje się do realizacji uznanej reklamacji (naprawy lub wymiany) w terminie nie dłuższym niż 30 dni od dnia uznania reklamacji, chyba że strony uzgodnią inny termin z uwagi na konieczność sprowadzenia lub wyprodukowania części zamiennych lub innych okoliczności niezależnych od Producenta. W takim przypadku Zgłaszający zostanie poinformowany o przewidywanym terminie realizacji.

10. Koszty transportu wadliwej części do Serwisu Producenta ponosi Kupujący. Koszty wysłania nowej części do Kupującego ponosi Producent.

11. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych koniecznych do wykonania naprawy w sposób opisany w punkcie 7 a) i b) powyżej, czas jej wykonania ulegnie odpowiedniemu wydłużeniu.

12. Uprawnienia Kupującego z tytułu udzielonej gwarancji wygasają automatycznie po upływie okresu gwarancji.

13. W przypadku wymiany elementu Produktu w ramach gwarancji, okres gwarancyjny na ten element nie ulega odnowieniu ani przedłużeniu. Gwarancja na dany element obowiązuje wyłącznie w pierwotnym okresie gwarancyjnym liczącym od momentu sprzedaży Produktu. Nowy okres gwarancyjny na dany element obowiązuje jedynie w przypadku jego zakupu jako części zamiennnej, a nie w przypadku wymiany w ramach gwarancji.

55

POZOSTAŁE POSTANOWIENIA

1. Wszelkie uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, użytkowania, konserwacji Produktu oraz innych przyczyn nie leżących po stronie Producenta, mogą być usunięte wyłącznie na koszt użytkownika.
2. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego z tytułu odpowiedzialności Producenta za wady fizyczne Produktu w zakresie określonym ustawą z dnia 23 kwietnia 1964 r. - Kodeks cywilny [Dz. U. 1964 Nr 16, poz. 93 ze zm.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą gwarancją mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego obowiązującego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej

within 14 days from the date of submission, especially an inspection of the Product at the Buyer's location, the response time may be extended to 30 days, and the complainant will be informed of this extension.

8. If the complaint is accepted, the Manufacturer will perform the repair free of charge:

a. By delivering a new part to the complainant for self-replacement, provided the defective part is sent to the Manufacturer in advance

b. In the case of significant defects/faults in the product, which cannot be repaired by self-replacement by the complainant, the Manufacturer will provide warranty repair services through the Manufacturer's service at the Buyer's location.

9. The Manufacturer commits to carrying out the accepted warranty claim (repair or replacement) within no more than 30 days from the date of acceptance, unless the parties agree to a different deadline due to the need to procure or manufacture spare parts or other circumstances beyond the Manufacturer's control. In such cases, the complainant will be informed of the expected completion date.

10. The Buyer is responsible for the cost of transporting the defective part to the Manufacturer's Service. The Manufacturer covers the cost of sending the new part to the Buyer.

11. In the case of the need to procure spare parts for the repair described in points 7 a) and b) above, the time for completing the repair may be appropriately extended.

12. The Buyer's rights under the warranty automatically expire after the warranty period has ended.

13. In the case of replacing a Product part under warranty, the warranty period for that part does not reset or extend. The warranty for the part applies only within the original warranty period from the date of sale of the Product. A new warranty period for the part only applies if it is purchased as a spare part, not in the case of a warranty replacement.

55

OTHER PROVISIONS

1. Any damages resulting from improper installation, use, maintenance of the Product, or other causes not attributable to the Manufacturer, may only be rectified at the user's expense.

2. The warranty does not exclude, limit, or suspend the Buyer's rights arising from the Manufacturer's liability for physical defects of the Product as specified in the Act of April 23, 1964 – Civil Code [Journal of Laws 1964 No. 16, item 93, as amended].

3. In matters not regulated by this warranty, the provisions of the Civil Code applicable in the territory of the Republic of Poland shall apply.

überprüft, um festzustellen, ob der gemeldete Mangel oder Defekt von der Garantie abgedeckt ist.

7. Die Reklamation wird innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der schriftlichen Reklamation bearbeitet, wobei sich der Zeitraum auf bis zu 30 Tage verlängern kann, wenn eine zusätzliche Überprüfung der gemeldeten Unregelmäßigkeiten erforderlich ist, die nicht innerhalb von 14 Tagen nach Eingang der Reklamation durchgeführt werden kann, insbesondere wenn das Produkt beim Käufer begutachtet werden muss. In diesem Fall wird der Reklamierende über die voraussichtliche Antwortzeit informiert.

8. Wenn die Reklamation anerkannt wird, wird der Hersteller eine kostenfreie Reparatur durchführen:

a. durch die Bereitstellung eines neuen Teils an den Reklamierenden zur Selbstmontage, vorausgesetzt, das defekte Teil wird zuvor an den Hersteller zurückgesendet,

b. im Falle von erheblichen Mängeln oder Defekten des Produkts, die nicht durch den Reklamierenden selbst behoben werden können, stellt der Hersteller eine Garantieleistung durch den Herstellerservice beim Käufer sicher.

9. Der Hersteller verpflichtet sich, die anerkannte Reklamation (Reparatur oder Austausch) innerhalb von maximal 30 Tagen nach Anerkennung der Reklamation durchzuführen, es sei denn, die Parteien vereinbaren einen anderen Termin aufgrund der Notwendigkeit, Ersatzteile zu beschaffen oder zu produzieren oder aufgrund anderer vom Hersteller unabhängiger Umstände. In diesem Fall wird der Reklamierende über den voraussichtlichen Realisierungszeitraum informiert.

10. Die Transportkosten für das defekte Teil zum Service des Herstellers trägt der Käufer. Die Kosten für den Versand des neuen Teils an den Käufer trägt der Hersteller.

11. Wenn Ersatzteile zur Durchführung der Reparatur gemäß Punkt 7 a) und b) oben benötigt werden, wird die Reparaturzeit entsprechend verlängert.

12. Die Rechte des Käufers aus der gewährten Garantie verfallen automatisch nach Ablauf der Garantiezeit.

13. Im Falle eines Austauschs eines Produkts im Rahmen der Garantie wird die Garantiezeit für dieses Teil nicht erneuert oder verlängert. Die Garantie für das jeweilige Teil gilt ausschließlich während der ursprünglichen Garantiezeit, die ab dem Verkaufsdatum des Produkts berechnet wird. Ein neuer Garantiezeitraum für das Teil gilt nur im Falle des Kaufs als Ersatzteil und nicht im Rahmen eines Austauschs im Rahmen der Garantie.

55

SONSTIGE BESTIMMUNGEN

1. Alle Schäden, die durch unsachgemäße Montage, Nutzung, Wartung des Produkts oder andere Ursachen entstehen, die nicht dem Hersteller zuschreiben sind, können ausschließlich auf Kosten des Nutzers behoben werden.

2. Die Garantie schließt nicht aus, beschränkt oder setzt nicht die Rechte des Käufers auf die Verantwortung des Herstellers für physische Mängel des Produkts im Rahmen des Gesetzes vom 23. April 1964 - Bürgerliches Gesetzbuch [Journal of Laws 1964 Nr. 16, Pos. 93 mit Änderungen].

3. Für alle nicht durch diese Garantie geregelten Angelegenheiten gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches, das auf dem Gebiet der Republik Polen in Kraft ist.

HITZE



DATA SPRZEDAŻY PRODUKTU, CZYTELNY PODPIS ORAZ PIECZĄTKA SPRZEDAWCY, POZĄTEK OKRESU GWARANCJI
DATE OF PURCHASE, LEGIBLE SIGNATURE AND STAMP OF THE SELLER, BEGINNING OF THE WARRANTY PERIOD
KAUFDATUM, RECHTSGÜLTIGE UNTERSCHRIFT UND STEMPEL DES VERKÄUFERS, BEGINN DER GARANTIEZEIT

Data i czytelny podpis sprzedawcy Date and a legible signature of the seller Datum und eine leserliche Unterschrift des Verkäufers	Pieczętka sprzedawcy Stamp of the seller Stempel des Verkäufers
Data i czytelny podpis osoby dokonującej montażu Produktu Date and a legible signature of the installer Datum und leserliche Unterschrift des Installateurs	Pieczętka osoby/firmy dokonującej montażu Produktu Stamp of the installer Stempel des Installateurs

A full-page sheet of white graph paper with a light gray grid. The grid consists of small squares, approximately 10 units wide by 10 units high. There are no margins or additional markings on the page.

DATA I CZYTELNY PODPIS OSOBY UPOWAŻNIONEJ DO WYDANIA DOKUMENTU GWARANCYJNEGO ORAZ PIECZĄTKA PRZEDSTAWICIELA PRODUCENTA: STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k. , ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa.
DATE AND A LEGIBLE SIGNATURE OF THE PERSON AUTHORISED TO ISSUE THE WARRANTY AND A STAMP OF A REPRESENTATIVE OF THE STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., Solec 24/253 Street, 00-403 Warsaw, Poland.
DATUM UND LESERLICHE UNTERSCHRIFT DER ZUR AUSSTELLUNG DER GARANTIE BEFUGTEN PERSON UND STEMPEL EINES VERTRETERS DER STALKO spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k., Straße Solec 24/253, 00-403 Warschau, Polen.

NUMER PRZEDMIOTU GWARANCJI ID OF THE WARRANTY OBJECT ID DES GARANTIEOBJEKTS	DATA WYSTAWIENIA DOKUMENTU GWARANCYJNEGO THE WARRANTY ISSUE DATE DAS AUSSTELLUNGSDATUM DER GARANTIE	PODPIS SIGNATURE UNTERSCHRIFT
		 spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. ul. Solec 24/253, 00-403 Warszawa NIP 9482603545, KRS 0000836475

ETYKIETA PRODUKTU
PRODUCT LABEL
PRODUKTKENNZEICHEN

